



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Budžeta komiteja*

---

**2010/2253(BUD)**

8.11.2010

## **ZIŅOJUMA PROJEKTS**

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (COM(2010)0616 – C7-0347/2010 – 2010/2253(BUD))

Budžeta komiteja

Referente: *Barbara Matera*

**SATURA RĀDĪTĀJS**

	<b>Lpp.</b>
EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS .....	3
PIELIKUMS. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS .....	5
PASKAIDROJUMS .....	7

## EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS

**par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (COM(2010)0616 – C7-0347/2010 – 2010/2253(BUD))**

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2010)0616 – C7-0347/2010),
  - ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>1</sup> (2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgums) un jo īpaši tā 28. punktu,
  - ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izveidi<sup>2</sup> (EGF regula),
  - ņemot vērā Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas vēstuli,
  - ņemot vērā Budžeta komitejas ziņojumu (A7-0000/2010),
- A. tā kā Eiropas Savienība ir izveidojusi atbilstošus likumdošanas un budžeta instrumentus, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kurus skar pasaules tirdzniecības modeļu lielu strukturālu pārmaiņu sekas, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū;
- B. tā kā attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma ir paplašināta, paredzot atbalstu darba ņēmējiem, kuru atlaišana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi;
- C. tā kā saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2008. gada 17. jūlija saskaņošanas sanāksmē pieņemto kopīgo deklarāciju finansiālajai palīdzībai, ko Eiropas Savienība sniedz atlaistiem darba ņēmējiem, ir jābūt dinamiskai un tā jāsniedz iespējami ātri un efektīvi, pienācīgi ņemot vērā 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu attiecībā uz lēmumu pieņemšanu par EGF izmantošanu;
- D. tā kā Polija ir lūgusi palīdzību saistībā ar 590 darbinieku atlaišanu no darba divos uzņēmumos, kas darbojas *NACE 2* redakcijas 29. nodaļas (Automobiļu, piekabju un puspiekabju ražošana) nozarē *NUTS II* reģionā Lielpolijas (*Wielkopolskie*) vojevodistē;
- E. tā kā pieteikums ir saskaņā ar EGF regulā noteiktajiem atbilstības kritērijiem,
1. prasa iesaistītajām iestādēm veikt vajadzīgos pasākumus, lai paātrinātu EGF līdzekļu izmantošanu;

---

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

2. atgādina iestāžu apņemšanos nodrošināt netraucētu un ātru procedūru, pieņemot lēmumus par EGF izmantošanu, lai sniegtu vienreizēju, laikā ierobežotu un individuālu atbalstu ar mērķi palīdzēt darba ņēmējiem, kas atlaisti globalizācijas un finanšu un ekonomikas krīzes izraisītas darbinieku skaita samazināšanas dēļ; uzsver, ka EGF var dot būtisku ieguldījumu, lai darbinieku skaita samazināšanas dēļ atlaistie darba ņēmēji no jauna iekļautos darba tirgū;
3. uzsver, ka saskaņā ar EGF regulas 6. pantu ir jānodrošina, lai EGF palīdzētu darbinieku skaita samazināšanas dēļ atlaistiem darba ņēmējiem no jauna iekļauties darba tirgū; atkārtoti uzsver, ka EGF palīdzība nedrīkst aizstāt darbības, par kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai koplīgumiem ir atbildīgi uzņēmumi, nedz arī aizstāt uzņēmumu vai nozaru pārstrukturēšanas pasākumus;
4. atzīmē, ka informācija, kura sniegta par saskaņoto individualizētu pakalpojumu kopumu, kas finansējams no EGF, ietver sīkākas ziņas par tā papildināmību ar struktūrfondu finansētām darbībām; atkārtoti aicina sniegt minēto datu salīdzinošu novērtējumu arī gada pārskatā;
5. atzinīgi vērtē to, ka pēc vairākiem Eiropas Parlamenta atgādinājumiem, proti, ka EGF ir izveidots kā atsevišķs un īpašs instruments ar saviem mērķiem un termiņiem un ka tādēļ līdzekļu pārvietojumiem ir jānosaka atbilstošas budžeta pozīcijas, Komisija saistībā ar EGF līdzekļu izmantošanu maksājumu apropriācijām ir ierosinājusi izmantot alternatīvu avotu, kas nav neizlietotie Eiropas Sociālā fonda līdzekļi;
6. tomēr norāda — lai izmantotu EGF līdzekļus šim konkrētajam pieteikumam, maksājumu apropriācijas pārvietos no mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) un jauninājumu atbalstam paredzētās budžeta pozīcijas; pauž nožēlu par būtiskajiem trūkumiem Komisijas darbā, īstenojot konkurences un jauninājumu pamatprogrammas, jo īpaši ekonomikas krīzes laikā, kad šāds atbalsts ir vēl vairāk nepieciešams;
7. atgādina, ka saistībā ar daudzgadu finanšu shēmas (2007–2013) termiņa vidusposma pārskatīšanu būtu jāizvērtē EGF darbība un pievienotā vērtība, veicot to programmu un dažādu citu instrumentu vispārēju izvērtējumu, kurus izveidoja ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu;
8. atzinīgi vērtē jauno Komisijas priekšlikuma formu, kur atbilstoši Parlamenta pieprasījumiem paskaidrojuma rakstā ir iekļauta skaidri saprotama un detalizēta informācija par pieteikumu, analizēti atbilstības kritēriji un paskaidroti apstiprināšanas iemesli;
9. apstiprina šai rezolūcijai pievienoto lēmumu;
10. uzdod priekšsēdētājam parakstīt šo lēmumu kopā ar Padomes priekšsēdētāju un nodrošināt tā publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*;
11. uzdod priekšsēdētājam šo rezolūciju un tās pielikumu nosūtīt Padomei un Komisijai.

## PIELIKUMS. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

[Datums]

**par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Polijas pieteikums EGF/2010/004 PL/*Wielkopolskie Automotive*)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>1</sup> un jo īpaši tā 28. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izveidi<sup>2</sup> un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonds (EGF) ir izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kuri atlaisti no darba, jo globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas izmaiņas pasaules tirdzniecības modeļos, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma ir paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darba ņēmējiem, kuru atļaušana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF var izmantot, nepārsniedzot maksimālo summu EUR 500 miljonu gadā.
- (4) Polija 2010. gada 5. februārī iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku skaita samazināšanu divos uzņēmumos, kas darbojas *NACE 2* redakcijas 29. nodaļas (Automobiļu, piekabju un puspiekabju ražošana) nozarē *NUTS II* reģionā Lielpolijas (*Wielkopolskie*) vojevodistē (PL41), un vēl līdz 2010. gada 6. jūlijam sniedza ar pieteikumu saistītu papildu informāciju. Pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālā ieguldījuma noteikšanu. Ņemot to vērā, Komisija ierosina izmantot EUR 633 077.
- (5) Tādēļ ir jāizmanto EGF, lai nodrošinātu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Polijas iesniegto pieteikumu,

---

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

IR NOLĒMUŠI ŠĀDI.

*1. pants*

Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžetā Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fondu izmanto, lai piešķirtu EUR 633 077 saistību un maksājumu apropriācijās.

*2. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

[Vieta, datums]

*Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

## PASKAIDROJUMS

### I. Pamatinformācija

Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonds ir izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kurus skar pasaules tirdzniecības modeļu lielu strukturālu pārmaiņu sekas.

Saskaņā ar 28. punktu 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>1</sup> un Regulas (EK) Nr. 1927/2006<sup>2</sup> 12. pantu, izmantojot EGF, nedrīkst pārsniegt maksimālo summu EUR 500 miljonu apmērā, un šos līdzekļus iegūst no rezerves, ko nosaka iepriekšējā gada kopējo izdevumu maksimālais apmērs, un/vai no iepriekšējo divu gadu atceltajām saistību apropriācijām, izņemot tās, kuras attiecas uz 1.b izdevumu kategoriju. Attiecīgās summas iekļauj budžetā kā uzkrājumu, tiklīdz ir noteiktas pietiekamas rezerves un/vai atceltās saistības.

Attiecībā uz EGF aktivizēšanas procedūru, ja pieteikums tiek atbalstīts, Komisija iesniedz budžeta lēmēj institūcijai priekšlikumu par EGF līdzekļu izmantošanu un vienlaikus arī atbilstošu līdzekļu pārvietojuma pieprasījumu. Līdztekus var rīkot dialogu, lai vienotos par EGF izmantošanu un pieprasītajām summām. Dialogu var rīkot vienkāršotā kārtībā.

### II. Pašreizējais stāvoklis — Komisijas priekšlikums

Komisija 2010. gada 29. oktobrī ir pieņēmusi jaunu priekšlikumu lēmumam par EGF līdzekļu izmantošanu, tos piešķirot Polijai, lai palīdzētu no jauna iekļauties darba tirgū tiem darba ņēmējiem, kas atlaisti pasaules finanšu un ekonomikas krīzes izraisītas darbinieku skaita samazināšanas dēļ.

Šis ir divdesmit astotais pieteikums, kas izskatāms saistībā ar 2010. gada budžetu, un tajā ir pieprasīts piešķirt Polijai EGF līdzekļus par kopējo summu EUR 633 077. Tas attiecas uz 1104 darba ņēmējiem (590 no tiem paredzot piešķirt palīdzību), kas deviņu mēnešu pārskata periodā — no 2009. gada 1. marta līdz 30. novembrim — ir atlaisti, samazinot darbinieku skaitu divos uzņēmumos, kuri darbojas *NACE* 2. redakcijas 29. nodaļas nozarē „Automobiļu, piekabju un puspiekabju ražošana”.

Šo pieteikumu (EGF/2010/004 PL/*Wielkopolskie Automotive*) Komisijai iesniedza 2010. gada 5. februārī, un vēl līdz 2010. gada 6. jūlijam sniedza papildu informāciju. Pieteikuma pamatā bija EGF regulas 2. panta b) apakšpunktā noteiktais intervences kritērijs, kas ir piemērojams, ja dalībvalstī deviņu mēnešu laikā darbinieku skaita samazināšanas rezultātā ir atlaisti vismaz 500 darba ņēmēji uzņēmumos, kuri darbojas vienā un tajā pašā *NACE* 2. redakcijas nozarē vienā vai divos *NUTS* II kaimiņu reģionos, un šo pieteikumu iesniedza noteiktajā 10 nedēļu laikā (EGF regulas 5. pants).

Komisija pieteikumu izskatīja, izvērtējot saistību starp darbinieku skaita samazināšanu un nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos vai finanšu krīzi, darbinieku skaita samazināšanas neparedzamību, atlaisto darbinieku konkrēto skaitu un atbilstību iepriekšminētās regulas 2. panta a) apakšpunkta kritērijiem, paskaidrojums par minētās darbinieku skaita samazināšanas neparedzamību, apzinot uzņēmumus, kuri atlaiž darbiniekus, un pašus darbiniekus, kam paredzēta palīdzība, kā arī attiecīgo teritoriju, tās

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

varas iestādes un ieinteresētās personas, darbinieku skaita samazināšanas ietekmi uz nodarbinātību vietējā, reģionālā un valsts mērogā, saskaņotu finansējamo individualizēto pakalpojumu kopumu, tostarp tā savienojamību ar struktūrfondu finansētām darbībām, termiņus, kādos sāka vai plānoja sākt individualizēto pakalpojumu sniegšanu atlaistajiem darba ņēmējiem, procedūras apspriedēm ar sociālajiem partneriem, pārvaldības un kontroles sistēmas.

Izvērtējot pieteikumu, Komisija konstatēja, ka tas ir saskaņā ar EGF regulā noteiktajiem atbilstības kritērijiem, un ierosina budžeta lēmējinstīcijai šo pieteikumu apstiprināt.

Lai izmantotu EGF līdzekļus, Komisija ir iesniegusi budžeta lēmējinstīcijai līdzekļu pārvietošanas pieprasījumu (DEC 42/2010) par kopējo summu EUR 633 077, kas uz EGF budžeta pozīciju (04 05 01) pārvietojama no EGF paredzētās rezerves (40 02 43) saistību apropriācijās un no budžeta pozīcijas „Konkurētspējas un jauninājumu pamatprogramma — Uzņēmējdarbības un jauninājumu programma” (01 04 04) maksājumu apropriācijās.

Referente ar gandarījumu konstatē, ka, ņemot vērā Eiropas Parlamenta vairākas reizes paustos pieprasījumus, Komisija ir ierosinājusi maksājumu apropriācijām izmantot alternatīvu avotu, kas nav neizlietotie ESF līdzekļi.

Tomēr referente uzskata, ka iepriekšējos gadījumos izvēlētais variants (uzņēmējdarbības un jauninājumu atbalstam paredzētā budžeta pozīcija) nav apmierinošs, ņemot vērā, ka Komisijas darbā, īstenojot konkurētspējas un jauninājumu atbalsta programmas, ir būtiski trūkumi. Ekonomikas krīzes apstākļos šīs apropriācijas patiesībā būtu jāpalielina. Tādēļ referente aicina Komisiju turpmākiem maksājumiem censties atrast piemērotākas budžeta pozīcijas.

Saskaņā ar Iestāžu nolīgumu EGF līdzekļus ir atļauts izmantot, nepārsniedzot maksimālo summu EUR 500 miljonu gadā.

Budžeta lēmējinstīcija 2010. gadā jau ir apstiprinājusi sešpadsmit priekšlikumus par EGF līdzekļu izmantošanu un līdzekļu pārvietošanu tehniskai palīdzībai (kopsummā par EUR 54 878 360), un, ņemot vērā pārējos patlaban apspriežamos priekšlikumus (tai skaitā šo pieteikumu) par kopējo summu EUR 26 732 196, tas nozīmē, ka līdz 2010. gada beigām vēl ir pieejami EUR 418 389 444.

### **III. Procedūra**

Komisija ir iesniegusi līdzekļu pārvietošanas pieprasījumu<sup>1</sup>, lai 2010. gada budžetā iekļautu konkrētas saistību un maksājumu apropriācijas, kā noteikts 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīguma 28. punktā.

Dialogu par Komisijas priekšlikumu lēmumam izmantot EGF līdzekļus var rīkot vienkāršotā kārtībā (vēstuļu apmaiņa), kā paredzēts juridiskā pamata 12. panta 5. punktā, izņemot gadījumus, kad Parlamentam un Padomei ir atšķirīgi viedokļi.

Saskaņā ar iekšēju vienošanos šajā procesā ir jāiesaista Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja (EMPL), lai nodrošinātu konstruktīvu atbalstu un ieguldījumu, izvērtējot pieteikumus par EGF līdzekļu izmantošanu.

Izvērtējusi pieteikumu, Eiropas Parlamenta EMPL komiteja puda viedokli par EGF līdzekļu izmantošanu, kas izklāstīts šim ziņojumam pievienotajā atzinumā.

---

<sup>1</sup> DEC 42/2010, 2010. gada 29. oktobris.



Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas kopīgajā deklarācijā, ko pieņēma 2008. gada 17. jūlija saskaņošanas sanāksmē, ir uzsvērts, ka, pieņemot lēmumus par EGF līdzekļu izmantošanu, ir svarīgi nodrošināt ātru procedūras norisi, pienācīgi ievērojot Iestāžu nolīguma noteikumus.